Brazilian Portuguese: Unlocked Literal Bible for 2 Tessalonicenses

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

A picture containing text, clipart

Description automatically generated

TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## 2 Tessalonicenses

1

1Paulo, Silvano e Timóteo, à igreja dos tessalonicenses, em Deus, nosso Pai, e no Senhor Jesus Cristo.2Graça e a paz, da parte de Deus, nosso Pai, e do Senhor Jesus Cristo.3Devemos dar sempre graças a Deus por vós, irmãos. Pois é apropriado, porque vossa fé está crescendo muito, e o amor de cada um de vós transborda uns para com os outros.4Desse modo, nós mesmos nos orgulhamos de vós, dentre as igrejas de Deus, pela vossa paciência e fé, em todas as perseguições e aflições que tendes suportado.5Isso é um sinal do justo julgamento de Deus. O resultado é que sereis considerados dignos do reino de Deus, pelo qual sofreis.6É justo que Deus retribua com aflição aos que vos afligem,7e vos dê alívio, a vós que fostes afligidos conosco. Ele assim o fará na revelação de nosso Senhor Jesus, vindo do céu com os anjos de Seu poder;8em chama de fogo, Ele punirá aqueles que não conhecem a Deus, e aos que não respondem ao Evangelho de nosso Senhor Jesus.9Eles sofrerão a punição da destruição eterna, longe da presença do Senhor e da glória do Seu poder,10naquele dia, quando Ele vier para ser glorificado no Seu povo e maravilhado por todos aqueles que creram. Pois o nosso testemunho foi crido entre vós.11Por causa disso, também oramos continuamente por vós, para que nosso Deus vos considere dignos do vosso chamado, e cumpra todo propósito de bondade e obra de fé com poder,12para que o nome do nosso Senhor Jesus seja glorificado em vós, e vós Nele, pela graça de nosso Deus e Senhor Jesus Cristo.

#### 2 Thessalonians 1:1

##### Informação Geral:

Paulo é o autor dessa carta, mas ele inclui Silvano e Timóteo como os que enviam a carta. Ele começa dando graças à igreja de Tessalônica.

##### Informação Geral:

As palavras "nós" e "nos" se refere à Paulo, Silvano, e Timóteo, menos quando está especificado. Também, a palavra "você" no plural se refere aos crentes da igreja de Tessalônica.

##### Silvano

Está a forma latina de "Silas". ele é a mesma pessoa onde se faz referência no livro de Atos, onde segue Paulo em uma viagem.

##### Que a graça esteja com você

Paulo usa esse cumprimento comumente em suas cartas.

#### 2 Thessalonians 1:3

##### Informação Geral:

Paulo agradece aos crentes de Tessalônica.

##### Devemos sempre dar graças à Deus

Paulo está dizendo que ele deve regularmente das grças a Deus. Tradução Alternativa

##### Irmãos

Aqui "irmãos" significa companheiros Cristãos, incluino tanto homens e mulheres. AT: "irmãos e irmãs"

##### Pois é aprorpiado

"Pois isso é a coisa certa a se fazer" ou "Pois isso é o bom"

##### amor de cada um de vós transborda uns para com os outros

"você sinceraente ama uma ao outro"

##### um outro

Aqui "um outro" significa seguidores de Cristo.

##### nós mesmos

Aqui "nós mesmos" é usado para enfatizar o motivo de orgulho de Paulo.

##### que sejais considerados dignos do reino de Deus

Isto pode ser enunciado na forma ativa.

#### 2 Thessalonians 1:6

##### Conexão com o Texto

Conforme Paulo continua ele fala sobre Deus sendo justo.

##### É justo que Deus

"Deus é correto" ou "Deus é justo"

##### e vos dê alívio

Você pode fazer isto explícito, porque Deus é o único que trás alívio.

##### os anjos de Seu poder

"Os poderosos anjos de Deus"

##### Em labaredas de fogo Ele punirá aqueles que não conhecem a Deus, e aos que

"Ele irá punir com fogo em chama aqueles que não conhecem a Deus e aqueles que o conhecem" ou "Então com chamas de fogo Ele irá punir aqueles que não conhecem a Deus e aqueles que o conhecem"

#### 2 Thessalonians 1:9

##### Eles sofrerão

Aqui "Eles" se refere às pessoas que não obedecem o evangelho.

##### naquele dia, quando Ele vier

Aqui "naquele dia" é o dia quando Jesus irá voltar ao mundo.

##### para ser glorificado no Seu povo

Isto pode ser escrito na forma ativa.

##### maravilhado por todos aqueles que creram

Isto pode ser escrito na forma ativa.

#### 2 Thessalonians 1:11

##### nós também oramos continuamente por vós

Paulo está enfatizando com que frequência ele ora pelos outros.

##### chamado

Aqui "chamado" se refere a Deus designando ou escolhendo pessoas para serem Seus filhos, Seus servos, e proclamar Sua mensagem de salvação através de Jesus.

##### cumpra cada propósito de bondade

"faça o seu melhor para fazer bem tudo que você deseja" (UDB)

##### para que o nome do nosso Senhor Jesus seja glorificado em vós

Isto pode ser escrito na forma ativa. AT: "para que o nome do nosso Senhor Jesus"

##### você será gorificado por Ele

Isto pode ser escrito na forma ativa.

##### pela graça de nosso Deus

"por causa da graça de Deus"

### Translation Questions

#### 2 Thessalonians 1:3

##### Para quais duas coisas Paulo agradeceu a Deus na igreja de Tessalônica?

Paulo agradece a Deus para o crescimento na fé e pelo amor entre si.

##### Que circunstâncias os crentes perseveravam em Tessalônica?

Os crentes são perseverantes nas perseguições e aflições.

##### O que será o resultado positivo das circunstâncias que os crentes perseverem?

Os crentes serão considerados merecedores do reino de Deus.

#### 2 Thessalonians 1:6

##### O que Deus fará aos que afligem os crentes?

Deus irá afligir àqueles que afligem os crentes, os punindo com fogo ardente.

##### Quando será que os crentes serão aliviados das suas aflições?

Os crentes serão aliviados quando Jesus Cristo for revelado no céu.

#### 2 Thessalonians 1:9

##### Quanto tempo durará a punição daqueles que não conhecem a Deus?

A punição daqueles que não conhecem a Deus será eterna.

##### Do que são aqueles que não conhecem a Deus separados como parte da punição?

Aqueles que não conhecem Deus são separados da presença do Senhor como parte da punição deles.

##### O que os crentes farão quando eles virem Cristo chegar no dia Dele?

Os crentes irão se maravilhar com Cristo quando ele vier no dia Dele.

#### 2 Thessalonians 1:11

##### Qual é o resultado das boas obras da fé que os crentes fizeram com o poder de Deus?

O resultado das suas boas obras é o nome do Senhor Jesus Cristo sendo glorificado.

2

1Irmãos, a respeito da vinda do Senhor Jesus Cristo e da nossa reunião com Ele, pedimos2que não vos perturbeis ou inquieteis facilmente, quer seja por espírito, por palavra ou por alguma carta que pareça ter sido enviada por nós, como se o Dia do Senhor já tenha chegado.3Ninguém vos engane de modo algum. Porque isso não acontecerá até que venha a apostasia e o homem da iniquidade seja revelado, o filho da destruição.4Esse é o que exalta a si mesmo e se opõe contra tudo que é chamado Deus ou que é adorado. Como resultado, ele assenta-se no templo de Deus e apresenta a si mesmo como Deus.5Vós não lembrais de que, quando estive convosco, eu vos falei essas coisas?6Agora vós sabeis o que o detém, portanto ele será revelado apenas no tempo certo.7Como o mistério da injustiça já está atuando, é necessário apenas que seja retirado do caminho aquele que o detém.8Então o ímpio será revelado, a quem o Senhor Jesus destruirá com o sopro da Sua boca. O Senhor o eliminará pela manifestação da Sua vinda.9A vinda do ímpio será devido à ação de Satanás com todo poder, sinais, e falsas maravilhas,10e com todo o engano de injustiça para aqueles que estão perecendo, porque eles não receberam o amor da verdade a fim de serem salvos.11Por esta razão Deus está enviando-lhes a atuação do engano para que creiam na mentira12e sejam todos julgados, aqueles que não acreditaram na verdade, mas tiveram prazer na injustiça.13Mas nós devemos sempre dar graças a Deus por vós, irmãos amados pelo Senhor, porque Deus vos escolheu como primeiros frutos para salvação na santificação do Espírito e fé na verdade.14Porque Ele vos chamou através do nosso Evangelho para obter a glória do nosso Senhor Jesus Cristo.15Portanto, irmãos, permanecei firmes e agarrai-vos às tradições que vos foram ensinadas, quer pela palavra quer por nossas cartas.16Agora, pois, o próprio Senhor Jesus Cristo, e Deus, nosso Pai, que nos amou e nos deu eterno consolo e boa esperança para o futuro através da graça,17confortem e estabeleçam vossos corações em toda boa ação e palavra.

#### 2 Thessalonians 2:1

##### Informação geral:

Paulo exorta os cristãos a não deixarem ser enganados sobre o dia do retorno de Jesus.

##### Agora

A palavra "agora" demarca uma mudança de tópico nas instruções de Paulo.

##### Irmãos

"Irmãos" aqui se refere aos cristãos, incluindo ambos homens e mulheres. Tradução Alternativa

##### Que vós não deixeis a vossa mente ser facilmente abalada

"que não deixeis que essas coisas vos inquietem facilmente"

##### Por palavra, ou por carta alguma atribuída a nós

"Por palavra ou por carta escrita que se diz proceder de nós"

##### De modo a

"dizendo que"

##### O dia do Senhor

Refere-se a quando Jesus retornará ao mundo por todos os seus seguidores.

#### 2 Thessalonians 2:3

##### Informações Gerais:

Paulo ensina sobre o homem da iniquidade.

##### Isso não virá

"O dia do Senhor não virá"

##### A apostasia

Refere-se a um tempo futuro quando muitos se desviarão de Deus.

##### O homem da iniquidade seja revelado

Pode ser declarado na forma ativa. TA : "e Deus revela o homem da iniquidade"

##### O filho da destruição

Paulo fala sobre destuição como uma pessoa que carregou um filho cujo alvo é destruir tudo totalmente. TA: "aquele que destrói tudo o que pode."

##### Tudo que é chamado Deus ou que é adorado

Pode ser declarado na forma ativa. TA: "tudo aquilo que as pessoas consideram ser Deus, ou tudo que as pessoas adoram." (UDB)

##### Apresentar a si mesmo como Deus.

"Apresentar-se sendo Deus."

#### 2 Thessalonians 2:5

##### Não lembrais ... essas coisas?

Paulo usa uma pergunta retórica para lembrá-los de seu ensinamentos quando estava com eles previamente. Isto pode ser afirmado. TA: "Eu tenho certeza de que vocês se lembram... dessas coisas."

##### Essas coisas

Isto refere-se ao retorno de Jesus, o dia do Senhor e do homem da iniquidade.

##### Ele seja revelado apenas no tempo certo.

Isto pode ser declarado na forma ativa. TA: "Deus revelará o homem da iniquidade quando for o tempo certo"

##### Mistério da injustiça

Isto refere-se ao sacro segredo que apenas Deus conhece.

##### Que o detém

Deter alguém, é segurá-lo ou impedir que faça aquilo que deseja.

#### 2 Thessalonians 2:8

##### Então o ímpio será revelado

Pode ser declarado na forma atíva. TA: "Então Deus irá permitir que o iníquo se mostre."

##### Com o sopro da Sua boca

O "sopro" aqui representa o poder de Deus. TA: "pelo poder da sua palavra dita"

##### O eliminará pela manifesttação da Sua vinda

Quando Jesus retornar à Terra e se revelar, ele irá destruir o iníquo.

##### Com todo poder, sinais, e falsas maravilhas

"com todo tipo de poderes, sinais e falsas maravilhas."

##### Com todo o engano de injustiça

Essa pessoa irá fazer todo tipo de mal para enganar as pessoas levando-as a crer nele ao invés de Deus.

##### Para aqueles que estão perecendo

Esse homem a quem Satanás der poder irá enganar a todos aqueles que não creram em Jesus.

##### Que estão perecendo

"Perecendo" aqui tem o conceito de destruição eterna.

#### 2 Thessalonians 2:11

##### Por esta razão

"Pois, as pessoas não amam a verdade"

##### Deus está enviando-lhes a atuação do engano para que creiam na mentira

Paulo fala sobre Deus estar permitindo alguma coisa acontecer como se tivesse mandando algo para eles. TA: "Deus está permitindo ao homem da iniquidade enganá-los."

##### Sejam todos julgados

Pode ser declarado na forma ativa. TA: "Deus julgará todos eles."

##### Os que não acreditaram na verdade mas tiveram prazer na injustiça.

"Aqueles que se agradaram da injustiça porque não acreditaram na verdade."

#### 2 Thessalonians 2:13

##### Conexão com o Texto:

Paulo aqui muda de assunto.

##### Informações Gerais:

Paulo agradece a Deus pelos convertidos e encoraja todos eles.

##### Mas

Paulo usa essa palavra para marcar uma mudança de tópico.

##### Devemos sempre dar graças

Aqui se encontra uma exageração, uma hipérbole. TA: "Devemos dar graças continuamente."

##### Devemos

O verbo está se referindo a Paulo, Silvano e Timóteo.

##### Irmãos amados pelo Senhor

Pode ser declarado na forma ativa. TA: "pois, o Senhor os ama, irmãos"

##### Irmãos

A palavra neste contexto refere-se aos "amados cristãos", inclue ambos os homens e as mulheres. TA: "irmãos e irmãs"

##### Como os primeiros frutos para salvação

"estando entre os primeiros convertidos a acreditar em Jesus e ter a salvação"

##### Na santificação do Espírito

"e consagrando-os para Ele por meio do Seu Espírito." (UDB)

##### Fé na verdade

"acreditar na verdade" ou "ter confiança na verdade"

##### Portanto, irmãos, permanecei firmes

Paulo exorta os cristãos à se manterem firmes na sua fé em Jesus.

##### Agarrai-vos às tradições

A palavra "tradições" aqui se refere às verdades de Cristo que Paulo e os outros apóstolos ensinavam. Paulo prega sobre elas como se seus leitores as pudessem agarrar com as mãos. TA: "Lembrem-se das verdades"

##### Vos foram ensinadas

Pode ser declarado na forma atíva. TA: "nós os ensinamos" (UDB)

##### quer pela palavra quer por carta nossa.

Você pode tornar clara a informação implícita. TA: "Quer pelo que ensinamos pessoalmente ou pelo que escrevemos em cartas a vocês."

#### 2 Thessalonians 2:16

##### Conexão com o Texto:

Paulo termina com uma benção de Deus.

##### Agora

Paulo usa essa palavra para marcar uma mudança de tópico.

##### O próprio Senhor ... que nos amou e nos deu

As palavras "nós" e "nos" referem-se a todos os convertidos.

##### O próprio Senhor Jesus Cristo

Aqui "o próprio" dá mais ênfase à frase "Senhor Jesus Cristo."

##### Confortem e estabeleçam vossos corações

A palavra "corações" refere-se ao centro das emoções. TA: "confortá-los e animá-los para"

### Translation Questions

#### 2 Thessalonians 2:1

##### Sobre que evento Paulo diz que passará a escrever?

Paulo diz que passará a escrever concernente a vinda do Senhor Jesus Cristo.

##### O que é que Paulo diz que eles não devem acreditar?

Paulo os alerta a não acreditarem que o Dia do Senhor já chegou.

#### 2 Thessalonians 2:3

##### O que é que Paulo diz que devem preceder o dia do Senhor?

A apostasia e a revelação do homem iníquo deve acontecer antes da vinda do Dia do Senhor.

##### O que faz o homem da iniquidade?

O homem da iniquidade se opõe e se exalta contra Deus, sentando no templo de Deus e se mostrando como sendo Deus.

#### 2 Thessalonians 2:5

##### Quando será revelado o homem da iniquidade?

O homem da iniquidade irá ser revelado no tempo apropriado, quando aquele que o detém for retirado.

#### 2 Thessalonians 2:8

##### O que Jesus fará ao homem da iniquidade quando Jesus for revelado?

Quando Jesus se revelar, ele irá acabar com o homem da iniquidade.

##### Quem está trabalhando com o homem da iniquidade para dar-lhe poder, sinais, e falsas maravilhas?

Satanás está trabalhando juntamente com o homem da iniquidade dando-lhe poder, sinais, e falsas maravilhas.

##### Porque é que alguns seram enganados pelo homem da iniquidade e estão perecendo?

Eles serão enganados por não terem recebido o amor da verdade que eles poderiam ter sido salvos.

#### 2 Thessalonians 2:11

##### No que é que aqueles que são enganados e estão perecendo tomam prazer.

Eles tomam prazer na injustiça.

#### 2 Thessalonians 2:13

##### O que é que Deus escolheu para os tessalonicenses obterem por meio do evangelho?

Deus determinou que os tessalonicenses obteriam a gloria do Senhor Jesus Cristo por meio do evangelho.

##### O que Paulo indica aos tessalonicenses fazerem agora que já receberam o evangelho?

Paulo os chama à permanecerem firmes e a se agarrarem às tradições que eles foram ensinados.

#### 2 Thessalonians 2:16

##### No que Paulo deseja que os corações dos tessalonicenses sejam estabelecidos?

Paulo deseja que eles se estabeleçam em toda boa obra e palavra.

3

1Portanto, irmãos, orai por nós para que a Palavra do Senhor possa se espalhar rapidamente e seja glorificada, do mesmo modo que é convosco,2e para que sejamos livres de pessoas perversas e más, pois nem todos tem fé.3Mas o Senhor é fiel e vos fortalecerá e guardará do maligno.4Nós temos confiança no Senhor a respeito de vós, de que fazeis e continuareis a fazer o que vos ordenamos.5Que o Senhor possa conduzir os vossos corações ao amor de Deus e para a perseverança de Cristo.6Portanto irmãos, vos ordenamos em nome do nosso Senhor Jesus Cristo, que eviteis aqueles irmãos que vivem ociosos e não de acordo com as tradições que recebestes de nós.7Pois vós mesmos sabeis que deveis nos imitar. Nós não nos comportamos de maneira indisciplinada entre vós,8e não comemos a comida de ninguém sem pagar. Pelo contrário, em esforço e dificuldade trabalhamos noite e dia, para que não nos tornássemos pesados para nenhum de vós.9Não é porque não temos autoridade, mas porque devemos servir de exemplo para vós, para que, assim, vós possais nos imitar.10Quando estávamos convosco, vos ordenamos isto: "Se alguém não quer trabalhar, este não deve comer".11Pois ouvimos que alguns andam desocupados entre vós; eles não trabalham, mas, ao contrário, são intrometidos.12Portanto lhes ordenamos e exortamos em nosso Senhor Jesus Cristo que, com sossego, possam trabalhar e comer sua própria comida.13Porém vós, irmãos, não desanimeis de fazer o bem.14Se alguém não obedece nossa palavra nesta carta, marque-o e não vos associeis a ele, a fim de que, dessa maneira, ele possa ser envergonhado.15Não o considereis como inimigo, mas exortai-o como irmão.16Que o próprio Senhor da paz vos dê a paz em todo tempo e de todas as formas. Que o Senhor seja com todos vós.17Essa é minha saudação, Paulo e escrevo com minha própria mão, o qual é o sinal em todas as minhas cartas. É assim que escrevo.18Que a graça de nosso Senhor Jesus Cristo seja com todos vós.

#### 2 Thessalonians 3:1

##### Informações Gerais:

Paulo pede aos cristãos para orarem por ele e seus companheiros.

##### Portanto

Paulo usa a palavra "portanto" para marcar uma mudança de tópico.

##### irmãos

Aqui "irmãos" significa companheiros cristãos, incluindo homens e mulheres. Tradução Alternativa

##### a Palavra do Senhor possa ser espalhada rapidamente e ser glorificada

Paulo fala da Palavra de Deus espalhando como se ela estivesse correndo de lugar a lugar. TA: "que mais e mais pessoas logo ouvirão nossa mensagem sobre nosso Senhor Jesus e honrá-la"

##### para que sejamos livrados

Isto pode ser dito na forma ativa. TA: "que Deus nos salve" ou "que Deus possa nos resgatar"

##### pois nem todos tem fé

"pois muitas pessoas não acreditam em Jesus"

##### vos fortalecerá

"que vos fortificará"

##### do maligno

"satanás"

#### 2 Thessalonians 3:4

##### Nós temos confiança

"Nós temos fé" ou "Nós confiamos"

##### conduzir os vossos corações

Paulo descreve o Senhor motivando cristãos a amar Deus como se o Senhor os tivesse guiando por um caminho. TA: "ajude vocês a conhecer"

##### corações

Isto é uma metáfora para as emoções ou vontade, as quais controlam amor e sinceridade.

##### para o amor de Deus e para a perseverança de Cristo

Paulo fala do amor de Deus e da perseverança de Cristo como se fossem destinos de um caminho. TA: "como quanto Deus ama vocês e como quanto Deus perseverou por vocês"

#### 2 Thessalonians 3:6

##### Informações Gerais:

Paulo dá aos cristãos algumas instruções finais sobre trabalhar e não ser ocioso.

##### Portanto

Paulo usa essa palavra para marcar uma mudança no tópico.

##### em nome do nosso Senhor Jesus Cristo

"pela autoridade de Jesus"

##### irmãos

Aqui "irmãos" significa companheiros cristãos, incluindo homens e mulheres. TA: "irmãos e irmãs"

##### nosso Senhor

Aqui "nosso" refere-se a todos os cristãos.

##### vivem ociosos

"são preguiçosos e recusam-se a trabalhar" (UDB)

##### nos imitar

"para agir como Paulo e seus companheiros trabalhadores" ou "para se comportar como Paulo e seus companheiros trabalhadores"

##### Nós não nos comportamos de maneira indisciplinada

Paulo usa a dupla negação para enfatizar a forma positivia. Isto pode ser escrito em uma positiva. TA: "Nós vivemos com vocês como aqueles que têm muita disciplina"

##### trabalhamos noite e dia

"nós trabalhamos durante a noite e durante o dia" ou "nós trabalhamos por todo o tempo"

##### em labuta e dificuldade

Paulo enfatiza quão difíceis as circunstâncias foram. Labuta implica trabalho que requer grande esforço. Dificuldade implica que eles suportaram dor e sofrimento. TA: "em circunstâncias muito difíceis"

##### Não é porquê não temos autoridade

Paulo usa uma negativa dupla para enfatizar a positiva. Isto pode ser escrito como uma positiva. TA: "Nós certamente temos autoridade"

#### 2 Thessalonians 3:10

##### alguns andam desocupados

Aqui "andar" é um comportamento na vida. TA: "alguns vivem vidas ociosas" ou "alguns são preguiçosos"

##### mas, ao contrário, são intrometidos.

Intrometidos são pessoas que intereferem nos afazeres de outros sem terem sido requisitados.

##### com sossego

"de maneira sossegada, quieta e moderada". Paulo exorta os intrometidos para pararem de se envolver nos afazeres de outras pessoas.

#### 2 Thessalonians 3:13

##### Porém

Paulo usa essa palavra para contrastar os cristãos preguiçosos com os cristãos que trabalham duro.

##### vós, irmãos,

A palavra "vós" refere-se a todos os cristãos tessalonicenses.

##### irmãos

Aqui "irmãos" significa companheiros cristãos, incluindo homens e mulheres. TA: "irmãos e irmãs"

##### não perca o coração/não desanimeis

"perder o coração" é uma expressão que significa ficar cansado, fatigado, ou desencorajado. TA: "não sejam desencorajados" ou "não aumente o fatigar"

##### tomai nota

Observe quem ele é. TA: "Identifiquem publicamente essa pessoa" (UDB)

##### dessa maneira, ele possa ser envergonhado

Paulo instrui os cristãos a afastarem-se de cristãos preguiçosos como uma ação disciplinadora.

#### 2 Thessalonians 3:16

##### Informações Gerais:

Paulo faz o fechamento de observações para os cristãos em Tessalônica.

##### Que o próprio Senhor da paz sempre vos dê

Você pode tornar explícito que é a oração de Paulo pelos tessalonicenses. TA: "Eu oro para que o próprio Senhor da Paz dê a vocês..."

##### Que o próprio Senhor da paz

Aqui "próprio" enfatiza que o Senhor dará pessoalmente paz aos cristãos.

##### Essa é minha saudação, a qual eu, Paulo, escrevo com minha própria mão

"Eu, Paulo, escrevo essa saudação com minha própria mão"

##### Isso é como eu escrevo

Paulo torna claro que essa carta é dele e não uma falsificação.

### Translation Questions

#### 2 Thessalonians 3:1

##### Pelo que Paulo quer que os tessalonicenses orem a respeito da palavra de Deus?

Paulo quer que os tessalonicenses orem para que a palavra de Deus espalhe-se rapidamente e seja glorificada.

##### De quem Paulo deseja que sejam livrados?

Paulo deseja que sejam livrados do povo perverso e mau, dos que não possuem fé.

#### 2 Thessalonians 3:4

##### O que Paulo diz aos tessalonicenses para continuarem a fazer?

Paulo diz aos tessalonicenses para continuarem a fazer as coisas que ele os ordenou.

#### 2 Thessalonians 3:6

##### O que os cristãos devem fazer com cada irmão que vive ociosamente?

Os cristãos devem evitar cada irmão que viva ociosamente.

##### Qual exemplo Paulo apresenta aos tessalonicenses a respeito de seu trabalho e suporte?

Paulo trabalhou noite e dia, pagando por sua comida, e não sendo peso para qualquer um.

#### 2 Thessalonians 3:10

##### O que Paulo ordenou acerca de qualquer um que não queira trabalhar?

Paulo ordenou que qualquer um que não queira trabalhar não deve comer.

##### Em vez de ser preguiçoso, o que Paulo ordena as pessoas a fazerem?

Paulo ordena aos preguiçosos a trabalharem com sossego e a comerem sua própria comida.

#### 2 Thessalonians 3:13

##### O que os irmãos devem fazer com qualquer um que não obedeça as instruções de Paulo nessa carta?

Os irmãos não devem se associar com qualquer um que não obedeça as instruções de Paulo nessa carta.

#### 2 Thessalonians 3:16

##### O que Paulo deseja que o Senhor dê aos tessalonicenses?

Paulo deseja que o Senhor dê aos tessalonicenses paz o tempo todo e de todos os modos.

##### Como Paulo demonstra que ele é o autor dessa carta?

Paulo escreveu, com sua própria mão, a saudação como a prova de que ele é o autor.